

**Festival de
Théâtre
Francophone
Séoul 2019
1ère édition**

**제 1 회
프랑코포니
서울 연극축제**

**DOSSIER
DE
PRESSE**



**2019.
03.27^수 Wed - 03.31^일 Sun**

**드림아트센터1관
DREAM ART CENTER**



후원



bluebell

NOVOTEL

TV5MONDE

SeoulAccueil

D.P.J. & Partners, Ltd.

Pernod Ricard



CASA
Corona



INSTITUT
FRANÇAIS

HARRIS



SOMMAIRE

I. PRÉSENTATION	3
II. PROGRAMME	4
III. PIÈCES	5
1. La Forêt des illusions (Guyane) de Grégory Alexander.....	6
2. King Kong théorie (Belgique) de Virginie Despentès.....	7
3. Le Bain (France) de Jean-Luc Lagarce	8
4. Paris, une balade le long de la seine (France) de Lorant Deutsch	9
5. La Folle aventure de la langue française (France) de Lorant Deutsch	10
6. Juste la fin du monde (Corée) de Jean-Luc Lagarce.....	11
IV. AUTOUR DU FESTIVAL.....	12
1. Ateliers.....	12
2. Conférences	12
3. Musique	13
V. DREAM ART CENTER / SALLE 1	14
VI. PARTENAIRES.....	15
VII. TARIFS ET RÉSERVATIONS.....	16
VIII. L'ÉQUIPE KITAC	17
1. À propos de KITAC.....	17
2. Contacts	18

PRÉSENTATION



" La Francophonie, c'est un vaste pays, sans frontières. C'est celui de la langue française. C'est le pays de l'intérieur. C'est le pays invisible, spirituel, mental, moral qui est en chacun de vous »

Gilles Vigneault

Chers Ami(e)s de la Francophonie,

Les festivités de la Francophonie sont l'occasion unique de rassembler divers pays, continents, cultures autour de la langue française et de célébrer, ensemble, les valeurs universelles qu'elle porte en elle.

Celle-ci est plus que jamais vivante, vibrante, faisant preuve chaque jour d'une modernité sans cesse renouvelée, et le théâtre en est l'une de ses plus belles expressions.

Le projet d'organiser, pour la première fois en Corée, un festival de théâtre francophone, s'inscrit dans cette démarche : promouvoir la langue française et la faire découvrir au plus grand nombre, mais aussi renforcer les liens culturels franco-coréens, avec un égard tout particulier envers les nouvelles générations désireuses de découvrir la Francophonie.

C'est donc dans ce cadre que nous proposons, au-delà de ce festival, un espace de rencontres et de découvertes culturelles :

- 5 jours de théâtre francophone, du 27 au 31 mars 2019.
- 5 compagnies de Théâtre venant de France (dont une de Guyane), de Corée, de Belgique.
- 6 spectacles en français et un en coréen, sur-titrés en coréen, en anglais ou en français.
- 1 invité d'honneur : Lorant DEUTSCH, qui présentera ses deux derniers spectacles « Paris, une balade le long de la Seine » et « La folle Aventure de la Langue Française ».
- 5 jours d'ateliers, de conférences et de concerts, ouverts à tout public.

Nous vous souhaitons à tous une semaine de rires et d'émotions, de vie et d'envies de Francophonie.

Vive le théâtre !

L'équipe de la KITAC

PROGRAMME

	Mardi 26/03	Mercredi 27/03	Jeudi 28/03	Vendredi 29/03	Samedi 30/03	Dimanche 31/03
14h00						
15h00			14h00 Atelier pour lycéens - Cie Simple Instant	14h00 Atelier pour collégiens - Cie des cueilleurs de brume		15h00 Concert de guitare Denis Sungho (Belgique)
16h00						
17h00						
18h00	18h00 Soirée d'inauguration à la Casa Corona					18h00 La Folle aventure de la langue française (France)
19h00						
20h00		20H00 La Forêt des illusions (Guyane)	20H00 King Kong Théorie (Belgique)	20H00 Le Bain (France)	20H00 Paris, une balade le long de la Seine (France)	
21h30		21h30 Conférence : « Le féminisme aujourd'hui »	21h30 Conférence : « Le théâtre de Jean-Luc Lagarce »	21h30 KITAC'S Party avec Lorant Deutsch et DJ MUSHXXX (Corée)		
22h30						
23h00						

NB : La pièce *Juste La Fin du monde* par le Théâtre Francophonies aura une programmation indépendante.

PIÈCES



LA FORÊT DES ILLUSIONS (GUYANE) DE GRÉGORY ALEXANDER

DATE : 27 Mars 2019

HEURE : 20h00

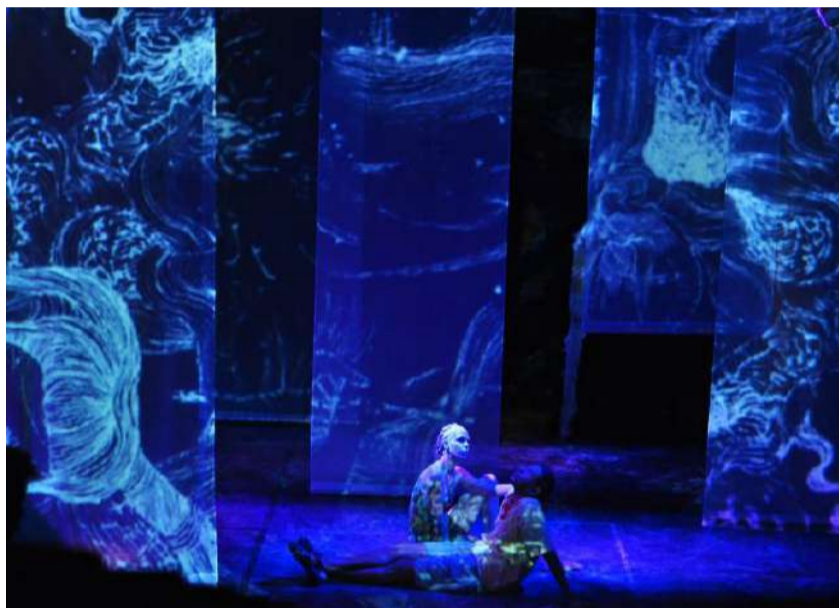
LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h00

GENRE : Conte

PUBLIC : Tout public

L'enfant s'est enfoncé dans la forêt pour retrouver sa grand-mère, qui a disparu. En découvrant avec celui qui a fait ça. Même s'il s'appelle Massala et qu'il n'est rien moins que le gardien du grand bois. Pas n'importe quel bois. Cette forêt-là, où la frontière entre le réel et le rêve est poreuse. Embrouillée. Comme cette brume qui s'élève au lointain. Sur son chemin, l'enfant rencontre un caïman blanc. C'est rare un caïman de la sorte. Il n'y a aucun livre qui en parle à l'école. La bête pense qu'elle est «foutue» comme ça, à cause des humains qui déversent des choses dans la rivière et que c'est pour ça qu'il a un peu la rage. Mais au fond il ne sait pas vraiment. D'ailleurs, il préfère « attendre de voir un peu » avant de dévorer l'enfant... »



LA CIE DES CUEILLEURS DE BRUME

La Cie des Cueilleurs de brume naît d'une rencontre entre Anne Meyer et Grégory Alexander, artistes et techniciens identifiés dans le paysage de la création contemporaine guyanaise.

Après une collaboration antérieure, le constat d'une sensibilité artistique partagée a naturellement poussé les deux artistes à prolonger cette dynamique de projet à travers celui des Cueilleurs. La Cie qui existe depuis août 2014, hérite de près de 20 ans d'expériences cumulées des deux artistes fondateurs. Depuis ses débuts, les Cueilleurs inscrivent leur travail dans une dynamique de questionnements du rapport que nos sociétés entretiennent vis à vis du droit à être différent. Les Cueilleurs s'intéressent également à la place accordée aux minorités et celle prévue pour la jeunesse dans les projets de société. Les Cueilleurs ont notamment participé à la création du spectacle « Les particules du Genre humain » en 2017, qui a mis en scène 10 acteurs, porteurs de la trisomie 21. En 2016, la Cie développe l'action culturelle « Territoires en scènes » qui vise à questionner le mal-être amérindien Teko et Wayampi à travers la création du texte « Les revenants » de Grégory Alexander.



KING KONG THEORIE (BELGIQUE) DE VIRGINIE DESPENTES

DATE : 28 Mars 2019

HEURE : 20h00

LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h00

GENRE : Lecture à 2 voix d'un essai

PUBLIC : à partir de 16 ans



Lecture à deux voix de King Kong Théorie de Virginie Despentes avec une comédienne coréenne et Selma Alaoui, comédienne et metteuse en scène franco-belge, ce spectacle serait la première étape d'une collaboration entre le Théâtre de Liège et la Compagnie Nationale de Théâtre de Corée du Sud, devant aboutir à la production de spectacles croisés avec des équipes mixtes. Dans cet essai où vécu et réflexion s'entremêlent, Virginie Despentes revient sur les problématiques inhérentes à ses œuvres et à sa trajectoire littéraire. Le texte interroge de manière frontale la sexualité féminine et la définition originelle du féminin. Présenté par son éditeur comme « un manifeste pour un nouveau féminisme », King Kong Théorie, à sa manière, esquisse à la fois un constat du féminin au présent et tente d'ouvrir le champ des possibles futurs.

SELMA ALAOUI

Selma Alaoui vit à Bruxelles où elle travaille comme actrice et metteuse en scène. Après sa formation à l'INSAS, elle a joué notamment sous la direction de Nicolas Luçon, Anne-Cécile Vandalem, Armel Roussel. Au cinéma, elle a tourné pour Vincent Lannoo, Bruno Tracq ou encore les frères Dardenne. Son travail de mise en scène explore les thèmes de l'identité, la vie en société ou la famille de manière poétique et organique : *Anticlimax* de Werner Schwab (Prix de la Critique Belge - Meilleure Découverte 2007 et Prix Émulation 2008), *I would prefer not to* (Meilleure mise en scène 2011), *L'amour, la guerre, Notes pour le futur*, ainsi que plusieurs formes courtes (d'après Kathy Acker et Virginia Woolf). Sa dernière création est l'adaptation du roman *Apocalypse bébé* de Virginie Despentes. Elle est la fondatrice et co-directrice artistique du collectif théâtral Mariedl depuis 2007, compagnie contrat-programmée de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Mariedl est en résidence artistique au Théâtre Varia à Bruxelles. Depuis 2012, Selma Alaoui enseigne régulièrement à l'INSAS, au Conservatoire de Mons et à l'IAD.



LE BAIN (FRANCE) DE JEAN-LUC LAGARCE

DATE : 29 Mars 2019

HEURE : 20h00

LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h00

GENRE : Drame

PUBLIC : À partir de 14 ans



Le Bain est un moment de bien-être, une histoire d'amour, une retrouvaille où les protagonistes se sont aimés ; un instant de bonheur immense où tout semble arriver en même temps. Celui qui raconte, retrouve G. mourant, le temps d'un week end à Paris et avant de retourner à Berlin. Là, ils vont au cinéma, au restaurant, font l'amour et prennent un bain ; et à peine le week-end est-il terminé qu'il s'est aperçu que ce bain, était le plus grand bonheur qui lui était donné avec le désespoir de la mort prochaine et la séparation, encore, à venir.

Les mots de celui qui raconte, transportent vers le souvenir ; ressurgit soudain ce qui

a été perdu avec la sensation physique de ce que cela était. La parole devient errance entre ce qui fut et ce qui est, entre l'avant et l'aujourd'hui, entre le bonheur extrême et son souvenir. C'est cette idée d'errance qu'il fallait retranscrire.

LA CIE SIMPLE INSTANT

En avril 2015, la compagnie SIMPLE INSTANT crée son premier spectacle : Hamlet-machine du dramaturge et poète Heiner Müller. Dès lors, elle réalise une série d'actions sur le territoire : Fables de Lafontaine en EHPAD et maisons de retraite, ateliers à Saint-Flour pour enfants, adolescents et adultes, ateliers amateurs à Bourg-Lastic. Depuis 2016, une petite forme est donnée, aussi bien en appartement qu'en salle de spectacle : l'apprentissage de Jean-Luc Lagarce. En mai et juin 2017, est donnée à la Cours des 3 Coquins et à l'Espace Nelson Mandela, *Gaspard* de Peter Handke. *George Dandin* de Molière en octobre 2017 à Bourg-Lastic. *Le Bain* est la dernière création et sera joué en Janvier 2018 à La Cour des 3 Coquins.

(c) Photos Bernard Debote



PARIS, UNE BALADE LE LONG DE LA SEINE (FRANCE) DE LORANT DEUTSCH

DATE : 30 Mars 2019

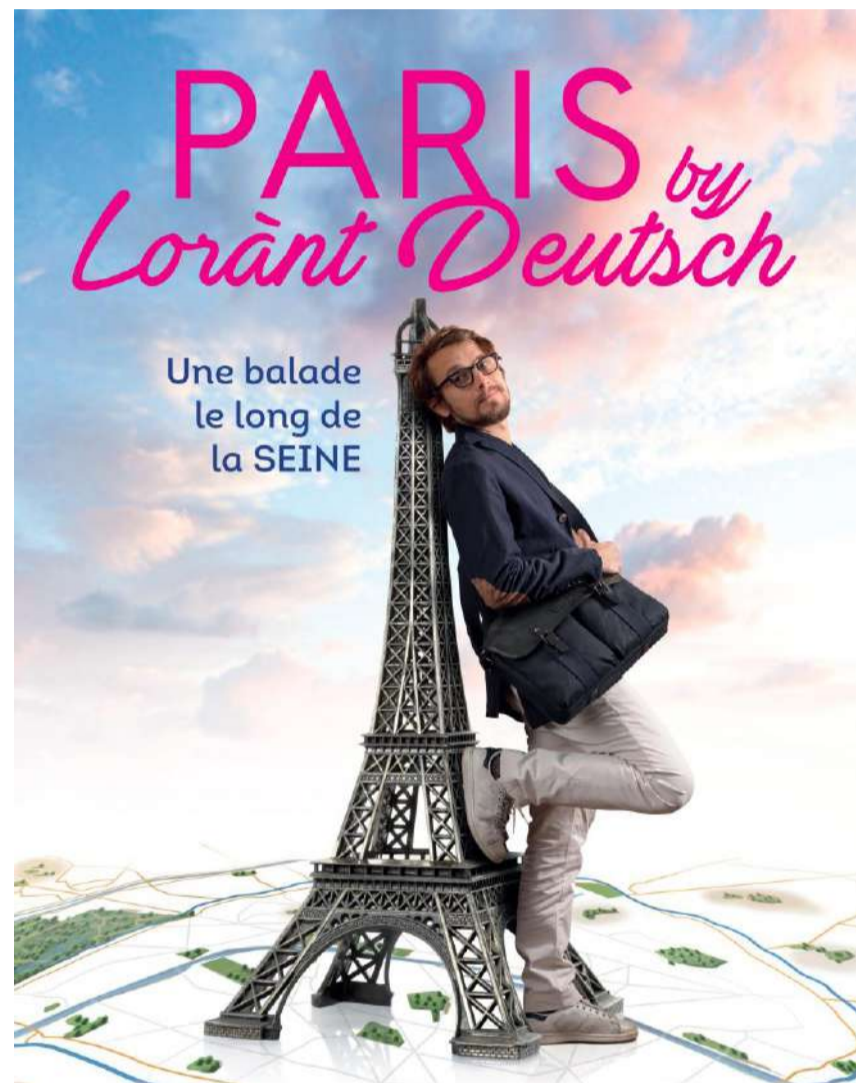
HEURE : 20h00

LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h15

GENRE : Divertissement / documentaire / Histoire

PUBLIC : Tout public



Etoile du cinéma et du théâtre Français, Lorant Deutsch vous fait visiter Paris comme si vous y étiez !! Après le succès de ses livres et plus de deux millions d'exemplaires vendus à travers le monde, Lorant vous emmène dans un grand voyage à travers l'histoire, les personnages et les rues de Paris. Sur un ton pétillant, drôle, sensible et aventurier, votre guide vous dévoile ses secrets sur la capitale Française, anecdotes et détails qui permettent de mieux saisir son histoire, à travers son architecture, sa culture et son art de vivre.

Découvrez Paris comme vous ne l'avez jamais vu et jamais entendu ! Sur un écran géant, une carte interactive de Paris permet de situer les lieux et monuments que Lorant nous décrit. Des vidéos, animations et reconstitutions 3D ajoutent à l'immersion.

1h15 de stand up culturel et divertissant, mélangeant histoire, légendes et mystères. Le spectateur voyage dans un récit passionnant, à travers les ruelles et les monuments parisiens.

LA FOLLE AVENTURE DE LA LANGUE FRANÇAISE (FRANCE) DE LORANT DEUTSCH

DATE : 31 Mars 2019

HEURE : 18h00

LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h15

GENRE : Divertissement / documentaire / Langue française

PUBLIC : Tout public



Seul en scène devant un écran géant, Lorant Deutsch vous emmène dans 1h15 d'un spectacle/conférence culturelle, étonnant et réjouissant. Après Paris et les routes de France, il aborde pour vous un sujet passionnant où son talent de conteur fait merveille ! De « Ave Cesar » à « ouesh ma gueule! », la langue française n'a cessé de se transformer et de se modifier, ni pour le meilleurs, ni pour le pire. Non, mais pour devenir un outil de communication qui nous permet de vivre ensemble, ici, maintenant. Pour en apprécier toutes les saveurs, il suffit d'imaginer la langue française comme un plat du jour concocté à partir de spécialités latines, grecques, anglo-saxonnes, arabes, bretonnes... j'en passe. Ecoeurant ce mélange ? Non bien au contraire, unique, original, et délicieux. Alors réjouissons-nous, la langue française est plus vivante que jamais. Ouverte à tous, la langue de Molière est et restera une langue d'accueil.

<https://www.youtube.com/watch?v=3WP9gp-yUgc>

<https://www.youtube.com/watch?v=rScOhxQkGV4>

LORANT DEUTSCH

Comédien/Acteur et Auteur Français, Lorant Deutsch oscille entre la comédie, le théâtre et le film historique. Devenu incontournable, Il incarne aussi bien Jean-Paul Sartre ou Nicolas Fouquet pour la télévision, Mozart ou Oscar Wilde au théâtre, Jean de la Fontaine et de nombreux rôles dans des comédies pour le cinéma.

« *Métronome* » son 1er ouvrage sur l'Histoire de Paris rencontre un immense succès avec plus de 2 Millions d'exemplaires vendus et une adaptation pour la télévision.

Son deuxième ouvrage « *Hexagone* », un voyage de 2600 ans d'Histoire de France, déjà vendu à plus de 300 000 exemplaires, a également été décliné pour la télévision.

Pétillant, drôle, sensible et aventurier, il nous propose aujourd'hui un grand voyage au coeur de la langue française.



JUSTE LA FIN DU MONDE (COREE) DE JEAN-LUC LAGARCE

DATE : Du 22 Mars au 7 Avril 2019

HEURE : à confirmer

LIEU : ArtOne Theater salle 3

DURÉE : 2h00

GENRE : Drame

PUBLIC : Tout public

Louis rend une petite visite à sa famille pour la première fois depuis des années. Il retrouve sa mère, sa sœur Suzanne, son frère Antoine et sa belle-sœur Catherine. Il a l'intention de leur annoncer sa maladie et sa mort prochaine est irrémédiable, mais son arrivée fait resurgir souvenirs et tensions familiales. Chacun exprime divers reproches et Louis repart sans avoir pu faire l'annonce de sa mort.



THÉÂTRE FRANCOPHONIES

Après avoir poursuivi un travail de co-traduction des textes de théâtre coréen en français (Prix de traduction théâtrale pour un recueil de pièces coréennes en français intitulé « Théâtres coréens » chez l'Harmattan dès 1998), Cathy Rapin, metteuse en scène, et Hye-gyong Im, traductrice, dramaturge et critique de théâtre ont commencé à monter des spectacles professionnels en 2001 avec une première pièce dans le cadre du Festival des jeunes metteuses en scène avec *Le roi se meurt de Ionesco*.

Puis, elles ont fondé leur compagnie en 2009, Théâtre Francophonies, avec le désir de rassembler francophones et non-francophones autour du théâtre contemporain des francophonies pour lequel elles avaient participé au groupe de lecture et mise en espace des théâtres du monde pendant dix ans à Séoul.

Au fil des années la compagnie Théâtre Francophonies a monté annuellement, des pièces francophones exigeantes en coréen avec des acteurs free lance ou qui appartiennent à des troupes différentes et qui constituent une « famille » éphémère sans cesse recomposée.



Théâtre Francophonies

(극단 프랑코포니)

Séoul, Corée du Sud

hyegyong@sookmyung.ac.kr

cathrap34@yahoo.com

Autour d'une traductrice coréenne (Im Hye-gyong) et d'une metteuse en scène française (Cathy Rapin) s'est donc affirmé une compagnie unique qui présente des pièces francophones contemporaines (fin XXe et XXIe siècle) et poursuit une recherche théâtrale avec quelques membres fixes dont presque la moitié est francophone.

AUTOUR DU FESTIVAL

ATELIERS

DATE : 28 et 29 Mars 2019

HEURE : 14h00

LIEU : Lycée International Xavier

DURÉE : 2h00

PUBLIC : Collégiens, lycéens, étudiants

Deux ateliers de 2 heures, animés par une troupe invitée, seront proposés aux scolaires. Une pour les primaires, une deuxième pour les collégiens et les lycéens.

CONFÉRENCES

Deux conférences sont prévues, chacune à la suite et en lien avec le spectacle programmé.

1. Qu'est-ce qu'être féministe aujourd'hui ?

DATE : 28 Mars 2019

HEURE : 21h30

LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h00

INTERVENANTS : Salma ALAOUI

2. Le théâtre de Jean-Luc Lagarce

DATE : 29 Mars 2019

HEURE : 21h30

LIEU : Dream Art center

DURÉE : 1h00

INTERVENANTS : La Compagnie Simple Instant, Cathy Rapin et Im Hye-Gyong

MUSIQUE

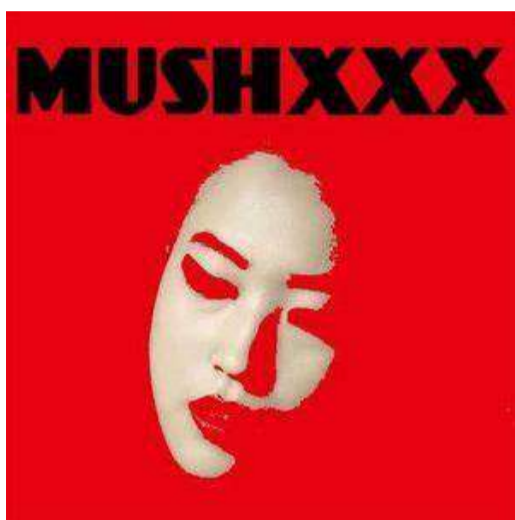
DJ MUSHXXX

DATE : 30 Mars 2019

HEURE : 21h30

LIEU : Dream Art center Lobby

DURÉE : 1h00



Reconnue pour sa sélection de beat distinctif, la DJ sud-coréenne Minju Lee, mieux connue sous son nom de scène MUSHXXX, a acquis la réputation d'être l'une des plus importants DJ de Séoul derrière le plateau. De Nu-Disco à Deep House, ses décors élèvent le public et lui laissent des expériences inoubliables. Sa présence sur scène et ses compétences de performance en direct sont spectaculaires. Actuellement, elle travaille également sur un tout nouveau projet trans-média intitulé MNM. Francophone et francophile, c'est avec plaisir qu'elle accepte de se produire pour la Francophonie.

DENIS SUNGHO

DATE : 31 Mars 2019

HEURE : 15h00

LIEU : Dream Art center

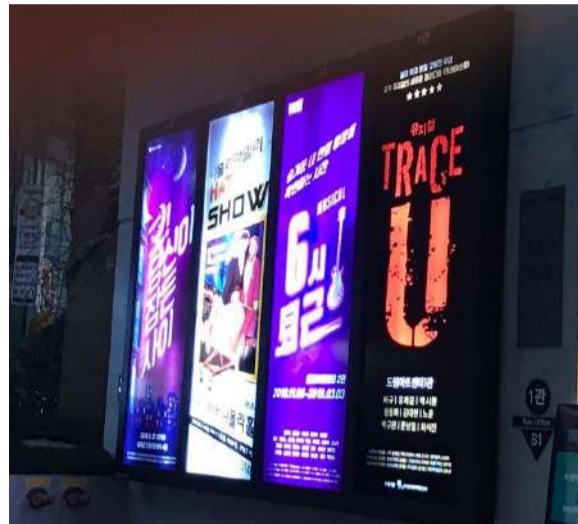
DURÉE : 1h00

Décrit par Les cahier de la guitare comme "Inspiré" et par le Koelner Stadt Anzeiger comme "génie, ses doigts s'envolent littéralement sur la guitare", "ce mélange de grâce et de ferveur impérieuse", "Denis Sungho trouve une profondeur à travers la sonorité, il est définitivement un des meilleurs guitaristes de Corée et d'Asie" (La Musica). Denis Sungho a fait ses débuts au Carnegie Hall de New York en 2005 comme Rising Star de Bozar, élu par le European Concert Hall Organization (ECHO).



DREAM ART CENTER / SALLE 1

Situé au nord-est du centre ville, en plein coeur du quartier de théâtre de Daehakro, près de la sortie 1 de la station Hyewha, le DREAM ART CENTER est un complexe de 4 salles de théâtre modernes, confortables et bien équipées. La salle principale ou salle 1 est divisée en deux étages, qui compte 350 places assises (200 au rez-de-chaussée, 150 au balcon). La scène, large de 8m x 11m, dispose d'équipements son et lumière récents et complets. En outre, le théâtre est pourvu d'un lobby vaste et chaleureux, pouvant également servir de salle de réception.



PARTENAIRES

STATUT	PARTENAIRES
ORGANISATEUR	KITAC
PARTENAIRES	MUSIHK WALLONIE-BRUXELLES INTERNATIONAL (WBI) LE THÉÂTRE NATIONAL DE LIÈGE LA VILLE DE CLERMONT-FERRAND
PARTENAIRES LOCAUX	AMBASSADE DE FRANCE LYCEE INTERNATIONAL XAVIER CASA CORONA HARRIE
SUPERVISION	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DE L'EUROPE
GOLD SPONSORS	TOTAL BLUEBELL TV5 MONDE NOVOTEL ACCOR AMBASSADOR GANGNAM
SILVER SPONSORS	SÉOUL ACCUEIL DPJ & PARTNERS PERNOD RICARD NAMSAN BISTRO

TARIFS ET RÉSERVATIONS

TARIFS

TYPES OF TICKETS	Wed 27th	Thu 28th	Fri 29th	Sat 30th	Sun 31st		
INDIVIDUAL SHOWS BY DAY							
Full price	30 000	30 000	30 000	50 000	50 000		
Reduced price	15 000	15 000	15 000	35 000	35 000		
GROUP							
Group Discount Special school/ university	10 000	10 000	10 000	30 000	30 000		
FESTIVAL PASS (from the 24th february)						Normal Price	Reduced Price
All Pass Package	✓	✓	✓	✓	✓	150 000	100 000
3Days Weekdays Pass	✓	✓	✓	✗	✗	50 000	30 000
3Days Pass Fri-Sun	✗	✗	✓	✓	✓	100 000	80 000
Weekend Pass Sat-Sun	✗	✗	✗	✓	✓	80 000	60 000
EARLY BIRDS (until the 23rd february)							
Early Bird 5 days Pass Special Price	✓	✓	✓	✓	✓	100 000	80 000
Early Bird 2 days Weekend Pass Special Price	✗	✗	✗	✓	✓	60 000	50 000

Reduced price on proof : under 18/ students/ artists/ disabled

Group discount : minimum 10 seats

All Pass Package : 5 days free pass + Kitac goods + Lorant Deutsch Book

INFOS ET RESÉRVATIONS

- Sur notre site web : www.kitac.co
- Sur Naver pay : <http://bit.ly/2TSDA4J>
- Sur Interpark
- Par téléphone : 010-2181-4470 (en français et en anglais) / 010-5374-5303 (en Coréen et en anglais)
- Par mail : kitac.company@gmail.com

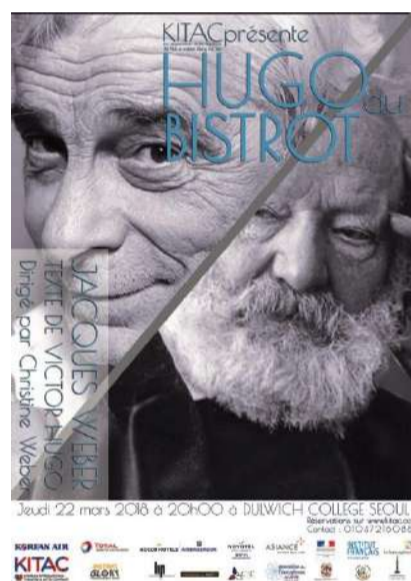
L'ÉQUIPE KITAC

À PROPOS DE KITAC

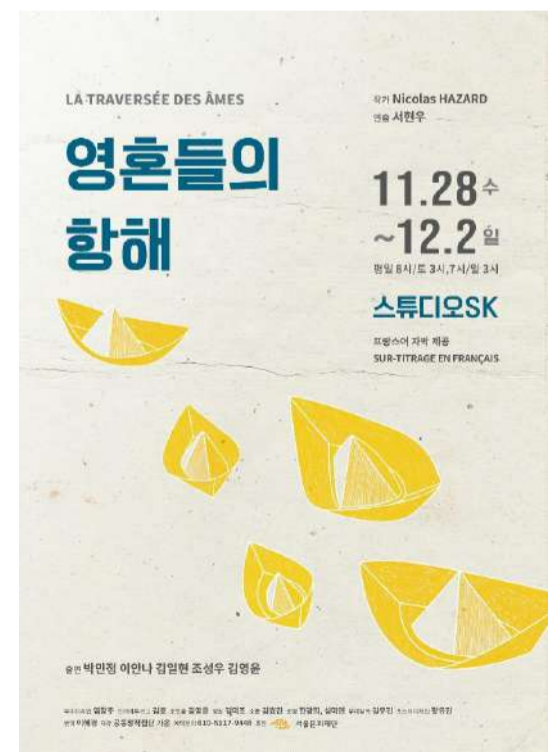
KITAC (Korean International Theatre & Arts Company) a vu le jour à Séoul en 2016 suite à la rencontre de plusieurs artistes de différentes nationalités qui se sont donné l'ambition de réaliser ces objectifs :

- Proposer des œuvres multiculturelles et collectives, reflétant au mieux l'esprit d'ouverture à l'international qui caractérise ses divers membres.
- Présenter des créations innovantes, à contre-courant des standards artistiques et tendances du moment.
- Donner la chance aux artistes professionnels ou amateurs, quelles que soient leurs origines, d'exprimer pleinement leur talent au sein d'un organisme souple et indépendant.
- Favoriser la communication entre les artistes et le public dans un cadre informel et convivial.

LES SPECTACLES DE KITAC



LES SPECTACLES EN PARTENARIAT AVEC KITAC



CONTACTS

DIRECTEUR : Nicolas HAZARD / Tél : 010 2902 0579 / kitac.company@gmail.com

MANAGER : PARK Jiyoung / Tél : 010 5374 5303 / jypk.kitac@gmail.com

DIRECTRICE DE LA COMMUNICATION : Patricia VILFEU / Tél : 010 8587 2256 / epymvi@gmail.com

CHARGÉE DE COMMUNICATION : Lélia SALIGARI / Tél : 010 2701 3351 / leliasaligari@gmail.com



Website : www.kitac.co

Facebook : [kitac.company](https://www.facebook.com/kitac.company)

Instagram : [kitac_company](https://www.instagram.com/kitac_company)